



U-SAVED
UA

SAP¹ 3. CODE OF CONDUCT

Ethical Code of Conduct Values and Professional Conduct of U-Saved UA CF

САП¹ 3. КОДЕКС ПОВЕДІНКИ

Етичний кодекс поведінки, цінності та професійна поведінка U-Saved UA CF

¹ Standard Administrative Procedure/ Стандартні Адміністративні Процедури

Strategies mentioned in this document are available in U-Saved CF offices

<p>U-Saved UA CF establishes professional and personal contexts to practice methods that promote its vision and mission. U-Saved UA CF expects the cooperation of all members in conducting themselves in professional, ethical and socially acceptable manners of the highest standards.</p> <p>U-Saved UA CF believes all members provide significant levels of contribution to the success of the organization and coincidentally to project objectives that aid our beneficiaries. U-Saved UA CF advocates fully for the enforcement of the basic human rights and freedoms and stands against any attempts to hinder their prosperity or deprive members of justice. U-Saved UA CF is a humanitarian NGO which is promoting International Humanitarian Law, the respect of humanitarian principles and Core Humanitarian Standards. To ensure the correct understanding and application of such rules, U-Saved UA CF commits itself to better build capacity of its partners and improves the training of its own members and employees.</p> <p>Furthermore, our members have the obligation of engaging in high standards of integrity and fair dealing not only to the organization but to our beneficiaries and themselves. Unlawful and unethical practices damage employee/beneficiary trust.</p> <p>Values of U-Saved UA CF are listed below:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accountability: U-Saved UA CF takes personal responsibility for using resources efficiently, achieving measurable results, and being accountable to supporters, partners and, most of all beneficiaries. • Ambition: U-Saved UA CF encourages members to set high goals and fully commit to improving the quality of all actions U-Saved UA CF takes for people in need. • Collaboration: U-Saved UA CF encourages all staff to respect and value one another, thrive on diversity, and work with partners to strengthen its global position thus having more opportunities to make a difference for the people in need. • Creativity: U-Saved UA CF is open to new ideas, embraces change, and takes carefully calculated risks to develop sustainable solutions for and with the people in need. • Integrity: U-Saved UA CF aspires to live up to the highest standards of personal honesty and behaviour; U-Saved UA CF never compromises its reputation and always acts in the best interests of people in need. 	<p>U-SAVED UA CF встановлює професійний та особистий контексти для практики методів, які просувають його бачення та місію. U-SAVED UA CF очікує на співпрацю всіх членів у поведінці професійних, етичних та соціально прийнятних манер за найвищими стандартами.</p> <p>U-SAVED UA CF вважає, що всі члени забезпечують значний внесок в успіх організації та за збігом обставин у досягнення цілей проекту, які допомагають нашим бенефіціарам. U-SAVED UA CF повністю виступає за забезпечення основних прав і свобод людини та виступає проти будь-яких спроб перешкодити їхньому процвітання або позбавити членів правосуддя. U-SAVED UA CF – це гуманітарна громадська організація, яка просуває міжнародне гуманітарне право, повагу до гуманітарних принципів та основних гуманітарних стандартів. Щоб забезпечити правильне розуміння та застосування таких правил, U-SAVED UA CF бере на себе зобов'язання краще нарощувати потенціал своїх партнерів та вдосконалювати навчання власних членів та співробітників.</p> <p>Крім того, наші члени зобов'язані дотримуватися високих стандартів чесності та чесного ставлення не лише до організації, але й до наших бенефіціарів та самих себе. Незаконні та неетичні дії завдають шкоди довірі працівників/бенефіціарів.</p> <p>Цінності U-SAVED UA CF наведені нижче:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Підзвітність: U-SAVED UA CF бере на себе особисту відповідальність за ефективне використання ресурсів, досягнення вимірюваних результатів та підзвітність перед прихильниками, партнерами та, перш за все, бенефіціарами. • Амбіції: U-SAVED UA CF заохочує своїх членів ставити високі цілі та повністю брати на себе зобов'язання покращувати якість усіх дій, які U-SAVED UA CF вживає для людей, які цього потребують. • Співпраця: U-SAVED UA CF заохочує всіх співробітників поважати та цінувати один одного, прагнути до різноманітності та працювати з партнерами для зміцнення своїх глобальних позицій, щоб мати більше можливостей змінити ситуацію на краще для людей, які цього потребують. • Креативність: U-SAVED UA CF відкритий до нових ідей, приймає зміни та йде на ретельно прораховані ризики, щоб розробити стійкі рішення для та разом з людьми, які цього потребують. • Цілісність: U-SAVED UA CF прагне відповідати найвищим стандартам особистої чесності та поведінки; U-SAVED UA CF ніколи не йде
--	--

- **Fairness:** U-Saved UA CF acts with impartiality in the belief that people are created equal and have the right to dignity, proper sheltering, food, healthcare, education and proper standards of living.
- **Responsibility:** U-Saved UA CF undertakes its mission in accordance with the responsibility for people in need and expects staff to act responsible for people in need.

The ethical code of conduct document is based on the Values of U-Saved UA CF.

Purpose of Ethical Code of Conduct

Ethical code of conduct is the most important document representing U-Saved UA CF's mission, vision and values. It is the foundation of all practices, rules and regulations of U-Saved UA CF in conducting business, dealing with other members, Donors, beneficiaries, partners, target groups and stakeholders. All board members, volunteers and staff working in U-Saved UA CF HQ, field offices and project areas are personally accountable for reading and understanding the ethical code of conduct and act accordingly. This code of conduct seeks to guard our standards of behaviour and sets out the basic ethical standard of U-Saved UA CF.

Policy

Each member receives the Code of Conduct document on their first day of work, during orientation and are expected to sign the document. The signed Code of Conduct is kept in the member's personnel file. U-Saved UA CF expects co-operation from all members in conducting themselves in a professional, ethical and socially acceptable manner. Any member in breach of this policy may be subject to disciplinary action, including termination.

This Ethical Code of conduct includes also dedicated policies, that are part of the global U-SAVED UA CF Ethic rules :

- Prevention of and Response to Sexual Exploitation and Abuse Policy ;
- Anti-Fraud and Anti-Corruption Policy.

U-Saved UA CF expectations from staff;

на компроміс зі своєю репутацією і завжди діє в інтересах людей, які цього потребують.

- **Справедливість:** U-SAVED UA CF діє з неупередженістю, вважаючи, що люди створені рівними та мають право на гідність, належне житло, їжу, охорону здоров'я, освіту та належні стандарти життя.

- **Відповідальність:** U-SAVED UA CF виконує свою місію відповідно до відповідальності за людей, які цього потребують, і очікує, що персонал діятиме відповідально за людей, які цього потребують.

Етичний кодекс поведінки ґрунтується на цінностях U-SAVED UA CF.

Мета етичного кодексу поведінки

Етичний кодекс поведінки є найважливішим документом, що відображає місію, бачення та цінності U-SAVED UA CF. Вона є основою всіх практик, правил та положень U-SAVED UA CF у веденні бізнесу, роботі з іншими членами, донорами, бенефіціарами, партнерами, цільовими групами та зацікавленими сторонами. Усі члени правління, волонтери та співробітники, які працюють у офісі/складі U-SAVED UA CF, польових офісах та проектних зонах, несуть особисту відповідальність за читання та розуміння етичного кодексу поведінки та діють відповідно. Цей кодекс поведінки спрямований на захист наших стандартів поведінки та встановлює основні етичні стандарти U-SAVED UA CF.

Політика

Кожен учасник отримує документ «Кодекс поведінки» в перший день роботи, під час орієнтації, і очікується, що він підпише документ. Підписаний Кодекс поведінки зберігається в особовій справі учасника. U-SAVED UA CF очікує співпраці з боку всіх членів у професійній, етичній та соціально прийнятній манері. Будь-який учасник, який порушив цю політику, може бути притягнутий до дисциплінарної відповідальності, включаючи звільнення.

Цей Етичний кодекс поведінки також включає спеціальні політики, які є частиною глобальних етичних правил U-SAVED UA CF:

- Політика запобігання та реагування на сексуальну експлуатацію та насильство;
- Протидія шахрайству та антикорупційна політика.

очікування U-SAVED UA CF від персоналу;

1. Professional Conduct

- Abide by Values of U-Saved UA CF and basic human rights and International Humanitarian laws and principles
- Perform duties with skill, honesty, care and diligence
- Exercise fairness, equality, courtesy, consideration and sensitivity when interacting with others
- Comply with policies, procedures and lawful instructions that relate to employment at U-Saved UA CF
- Act and be in conformity with the current laws and regulations of the territory of operation in all aspects
- Under no circumstances discriminate on grounds of race, religion, beliefs, ethnicity, nationality, sex or sexual orientation or political opinions (excluding positive discrimination principles for disadvantaged groups)
- Under no circumstances use hate speech towards beneficiaries or U-Saved UA CF staff members based on nationality, ethnicity, race, color, social origin, religion, belief, language, political opinion, gender, age, sexual orientation, genetic or physical features or family relations
- Be considerate and respectful towards the environment and others
- Always take the necessary health and safety precautions while working, driving or otherwise
- Always follow all health and safety rules of U-Saved UA CF, and U-Saved UA CF's set forth guidelines as well
- Act and maintain high standards of integrity and professionalism towards colleagues, partners and beneficiaries
- Under no circumstances verbally, sexually or physically harass other staff, volunteers, partners and/or beneficiaries
- Under no circumstances beat, hit or slap or use any other form of physical punishment with beneficiaries
- Under no circumstances make vulgar, discriminating or humiliating jokes or comments aimed at beneficiaries, other volunteers or staff
- Under no circumstances have sexual contact with anyone under the age of 18 and beneficiaries from affiliated project areas regardless of who initiates the contact
- Under no circumstances make sexual advances towards beneficiaries
- Report concerns or suspicions regarding sexual abuse or exploitation by a colleague or a beneficiary,

1. Професійна поведінка

- Дотримуватись цінностей U-SAVED UA CF та основних прав людини, а також міжнародних гуманітарних законів і принципів
- Виконувати обов'язки зі знанням, чесністю, уважністю та старанністю
- Проявляти справедливість, рівність, ввічливість, уважність і чуйність у спілкуванні з іншими
- Дотримуватись політик, процедур та законних інструкцій, що стосуються працевлаштування в U-SAVED UA CF
- Діяти і бути у відповідності з чинними законами і нормативними актами території присутності в усіх аспектах
- За жодних обставин не допускати дискримінації за ознакою раси, релігії, переконань, етнічної приналежності, національності, статі чи сексуальної орієнтації або політичних переконань
- За жодних обставин не використовуйте мову ворожнечі щодо бенефіціарів або співробітників U-SAVED UA CF на основі національності, етнічної приналежності, раси, кольору шкіри, соціального походження, релігії, переконань, мови, політичних поглядів, статі, віку, сексуальної орієнтації, генетичних або фізичних особливостей або сімейних відносин
- Будьте уважними та шанобливими до навколишнього середовища та інших
- Завжди дотримуйтесь необхідних заходів безпеки під час роботи, керування автомобілем тощо
- Завжди дотримуйтесь усіх правил охорони здоров'я та безпеки U-SAVED UA CF, а також викладених рекомендацій U-SAVED UA CF
- Діяти та підтримувати високі стандарти доброчесності та професіоналізму по відношенню до колег, партнерів та бенефіціарів
- За жодних обставин словесні, сексуальні чи фізичні домагання до інших співробітників, волонтерів, партнерів та/або бенефіціарів
- Ні в якому разі не бити і не застосовувати будь-яку іншу форму фізичного покарання до потерпілих
- За жодних обставин не робити вульгарних, дискримінаційних або принизливих жартів чи коментарів, спрямованих на бенефіціарів, інших волонтерів чи співробітників
- За жодних обставин не вступати в сексуальний контакт з особами молодше 18 років, незалежно від того, хто ініціює контакт
- Ні в якому разі не робити сексуальних домагань по відношенню до бенефіціарів
- Повідомляйте про занепокоєння або підозри щодо сексуального насильства або експлуатації з боку колеги або бенефіціара, незалежно від того, чи

<p>whether in that same agency or not, to the U-Saved UA CF project coordinator, and to local legal authorities, when appropriate</p> <p>2. Cross-Cultural Sensitivity</p> <ul style="list-style-type: none"> • Show not only empathy and respect for other cultures but interest as well • Assume that there are differences until sure of the similarities • Be non-judgemental, flexible and tolerant of other people’s customs and not assume that one’s culture is better • Show ethical behaviour and remember that you’re representing U-Saved UA CF <p>3. Conflicts of interest and coercion</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avoid apparent conflicts of interest by promptly disclosing the issue to a senior manager, in any situation which may constitute a conflict of interest • Under no circumstances ask for or accept personal favours in exchange for allowing someone to participate in program activities and/or access services • Under no circumstances limit someone’s access to program supplies, activities or services because of personal feelings or dislikes. There should be no discrimination. Everyone should have access to program activities and services regardless of your own personal opinions • Under no circumstances ask for or accept labour provided by beneficiaries outside of the project area. This means that beneficiaries should never work for the personal benefit of volunteers and staff • Under no circumstances accept any favors, bribes or other forms of personal gain from beneficiaries, partners or any third parties • Under no circumstances ask for or accept personal favours in exchange for services or materials supplied by the project. These favours may refer to sexual contact, labour, goods and/or other services. <p>4. Gifts and facilitation payments</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avoid the perception that implementation of tasks may be influenced by offering or accepting gifts • Small tokens, such as calendars or pens under the value of 10 GBP per item can be accepted, but managers must be informed of any and all items offered or received • Neither U-Saved UA CF nor U-Saved UA CF partner funds are to be used to provide gifts to vendors or any other group 	<p>працює він у тій самій установі, чи ні, координатору проекту U-SAVED UA CF та місцевим юридичним органам, якщо це доречно</p> <p>2. Крос-культурна чутливість</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проявляти не лише співчуття та повагу до інших культур, а й інтерес • Припускати, що є відмінності, поки не переконаєтеся в схожості • Бути неупередженим, гнучким і толерантним до звичаїв інших людей і не вважати, що чиясь культура краща • Демонструвати етичну поведінку та пам'ятати, що ви представляєте U-SAVED UA CF <p>3. Конфлікт інтересів та примус</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уникати очевидного конфлікту інтересів, негайно повідомляючи про це вищому керівництву в будь-якій ситуації, яка може становити конфлікт інтересів • За жодних обставин не просити і не приймати особисті послуги в обмін на дозвіл комусь брати участь у програмних заходах та/або отримувати доступ до послуг • Ні в якому разі не обмежувати доступ людини до програмних витратних матеріалів, заходів або послуг через особисті почуття або антипатії. Дискримінації бути не повинно. Доступ до програмних активностей та послуг повинен мати кожен, незалежно від ваших особистих думок • Ні в якому разі не просити і не приймати роботу, надану бенефіціарами за межами території проекту. Це означає, що бенефіціари ніколи не повинні працювати на особисту вигоду волонтерів та персоналу • Ні за яких обставин не приймати жодних послуг, хабарів або інших форм особистої вигоди від бенефіціарів, партнерів або будь-яких третіх осіб • Ні в якому разі не просити і не приймати особисті послуги в обмін на послуги або матеріали, надані проектом. Ці послуги можуть стосуватися сексуальних контактів, праці, товарів та/або інших послуг. <p>4. Подарунки та платежі за сприяння</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уникати думки, що на виконання завдань може вплинути пропозиція або прийняття подарунків • Ні U-SAVED UA CF, ні партнерські кошти U-SAVED UA CF не повинні використовуватися для надання подарунків постачальникам або будь-якій іншій групі • Якщо співробітник отримує або йому пропонують винагороду чи подарунок, він повинен
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • if a staff member receives or is offered remuneration or a gift, they must report it immediately to their supervisor. Employees cannot accept money from a vendor or a beneficiary for any reason under any circumstance <p>5. Entertainment, hospitality and meals</p> <ul style="list-style-type: none"> • Refuse offers of entertainment and hospitality tactfully, but clearly. Acceptance of invitations to business meals are subject to discussion should the occasion call for it, depending on frequency, choice of facilities, and reciprocation of future opportunities. <p>6. Proprietary information</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be responsible and scrupulous in the proper use of U-Saved UA CF related information, any information obtained through engagement in U-Saved UA CF activities as well as funds, equipment and facilities • Avoid using U-Saved UA CF properties in careless or negligent ways • Under no circumstances use program supplies or materials for personal benefit outside of regularly planned activities and services • Under no circumstances use nationality, ethnicity, race, color, social origin, religion, belief, language, political opinion, gender, age, sexual orientation, genetic or physical features or family relations as criteria for inclusion or exclusion in program activities, services and distributed items <p>7. Fraudulent or corrupt suppliers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reject any proposals put forward by corrupt tenders or candidates and inform supervisor or Board of U-Saved UA CF. Board of U-Saved UA CF will terminate their contract where applicable, if it is determined that such vendors or individuals have engaged in corrupt, fraudulent, collusive or coercive practices. <p>President of U-SAVED UA CF Kolesova Liliana Viktorivna</p> <p>Annex</p> <p>Affirmative statement for U-SAVED UA CF Staff, Volunteer, Partner or Supplier</p>	<p>негайно повідомити про це свого керівника. Співробітники не можуть приймати гроші від постачальника або бенефіціара з будь-якої причини і ні за яких обставин</p> <p>5. Розваги, гостинність та харчування</p> <ul style="list-style-type: none"> • Відмовлятися від пропозицій розваг і гостинності тактовно, але чітко. Прийняття запрошень на ділові обіди підлягає обговоренню, якщо цього вимагає випадок, в залежності від частоти, вибору засобів і взаємності майбутніх можливостей. <p>6. Службова інформація</p> <ul style="list-style-type: none"> • Бути відповідальним та скрупульозним у належному використанні інформації, пов'язаної з U-SAVED UA CF, будь-якої інформації, отриманої в результаті участі в діяльності U-SAVED UA CF, а також коштів, обладнання та приміщень • Ні в якому разі не використовуйте витратні матеріали програми або матеріали для особистої вигоди поза регулярними запланованими заходами та послугами • Ні за яких обставин не використовувати національність, етнічну приналежність, расу, колір шкіри, соціальне походження, релігію, переконання, мову, політичні переконання, стать, вік, сексуальну орієнтацію, генетичні або фізичні особливості або сімейні відносини як критерії включення або виключення в програмні заходи, послуги та предмети, що розподіляються <p>7. Шахраї або корумповані постачальники</p> <ul style="list-style-type: none"> • Відхилити будь-які пропозиції, висунуті корумпованими тендерами або кандидатами, та повідомити про це керівника або правління U-SAVED UA CF. Правління U-SAVED UA CF розірве свій контракт, якщо це застосовно, якщо буде встановлено, що такі постачальники або особи брали участь у корупційних, шахрайських, змовницьких або примусових діях. <p>Президент U-SAVED UA Колесова Ліліана Вікторівна</p> <p>Додаток</p> <p>Заява для співробітників, волонтерів, партнерів або постачальників U-SAVED UA CF</p>
---	---

<p>I hereby confirm that I have received, read, and understood the U-SAVED UA CF's Federation Code of Conduct.</p>	<p>Цим я підтверджую, що я отримав/ла, прочитав/ла і зрозумів/ла Кодекс поведінки організації U-SAVED UA CF.</p>
<p>I declare that I shall carry out my duties to comply with the abovementioned rules of behaviour and work for the implementation thereof. This, to the highest professional standards and in the best interests of U-SAVED UA CF.</p>	<p>Я заявляю, що буду виконувати свої обов'язки щодо дотримання вищезазначених правил поведінки та працювати над їх виконанням. Це відповідає найвищим професійним стандартам і в інтересах U-SAVED UA CF.</p>
<p>I am fully aware that failure to comply with the Code of Conduct requirements may be cause for disciplinary action, which may include contractual consequences and dismissal.</p>	<p>Я повністю усвідомлюю, що недотримання вимог Кодексу поведінки може стати приводом для дисциплінарного стягнення, яке може включати договірні наслідки та звільнення.</p>
<p>Name:</p> <p>Position:</p> <p>Date:</p> <p>Signature:</p> <p>-----</p>	<p>Ім'я:</p> <p>Позиція:</p> <p>Дата:</p> <p>Підпис:</p> <p>-----</p>
<p>Name:</p> <p>Position:</p> <p>Date:</p> <p>Signature:</p> <p>-----</p>	<p>Ім'я:</p> <p>Позиція:</p> <p>Дата:</p> <p>Підпис:</p> <p>-----</p>
<p>Name:</p> <p>Position:</p> <p>Date:</p> <p>Signature:</p> <p>-----</p>	<p>Ім'я:</p> <p>Позиція:</p> <p>Дата:</p> <p>Підпис:</p> <p>-----</p>
<p>Name:</p> <p>Position:</p> <p>Date:</p> <p>Signature:</p>	<p>Ім'я:</p> <p>Позиція:</p> <p>Дата:</p> <p>Підпис:</p>

----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----
----- Name: Position: Date: Signature: -----	----- Ім'я: Позиція: Дата: Підпис: -----

Name:	Позиція:
Position:	Дата:
Date:	Підпис:
Signature:	

